

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I <i>Teave</i>	
	Komisjon	
2006/C 102/01	Euro vahetuskurss	1
2006/C 102/02	Ravimite müügilubasid käsitlevate ühenduse otsuste kokkuvõtte alates 1.3.2006 kuni 31.3.2006 (<i>Avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artiklile 13 või 38</i>)	2
2006/C 102/03	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4218 — Investcorp/Orefi Participation) — Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	8
2006/C 102/04	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4071 — Apollo/Akzo Nobel IAR) ⁽¹⁾	9
2006/C 102/05	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum nr COMP/M.4193 — L'Oréal/The Body Shop) ⁽¹⁾	10
2006/C 102/06	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4155 — BNP Paribas/BNL) ⁽¹⁾	11
2006/C 102/07	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4161 — SEI/VWBN) ⁽¹⁾	11
2006/C 102/08	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4085 — Arcelor/OYAK/Erdemir) ⁽¹⁾	12
2006/C 102/09	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.4190 — Autostrade/SIAS/Costanera) ⁽¹⁾	12
	II <i>Ettevalmistavad aktid</i>	
	

III *Teatised*

Komisjon

2006/C 102/10	Projektikonkurss 2006 — Eriprojektid tarbijaküsimuste valdkonnas	13
2006/C 102/11	Teine konkursikutse nõukogu 24. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 870/2004 kehtestatud ühenduse programmi raames, mis käsitleb põllumajanduse geneetiliste ressursside säilitamist, kirjeldamist, kogumist ja kasutamist — Konkursikutse tunnus: AGRI GEN RES 2006	15



I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

27. aprill 2006

(2006/C 102/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2414	SIT	Sloveenia talaar	239,58
JPY	Jaapani jeen	142,71	SKK	Slovakkia kroon	37,395
DKK	Taani kroon	7,4602	TRY	Türgi liir	1,648
GBP	Inglise nael	0,6958	AUD	Austraalia dollar	1,6546
SEK	Rootsi kroon	9,3328	CAD	Kanada dollar	1,4043
CHF	Šveitsi frank	1,5814	HKD	Hong Kongi dollar	9,6267
ISK	Islandi kroon	93,03	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,9751
NOK	Norra kroon	7,796	SGD	Singapuri dollar	1,9702
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW	Korea won	1 173
CYP	Küprose nael	0,5761	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	7,6833
CZK	Tšehhi kroon	28,445	CNY	Hiina jüaan	9,9566
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,2901
HUF	Ungari forint	265,38	IDR	Indoneesia rupia	10 928,04
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,5063
LVL	Läti latt	0,6961	PHP	Filipiini peeso	64,218
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,011
PLN	Poola zlott	3,8737	THB	Tai baht	46,717
RON	Rumeenia leu	3,475			

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Ravimite müügilubasid käsitlevate ühenduse otsuste kokkuvõtte alates 1.3.2006 kuni 31.3.2006(Avaldatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 ⁽¹⁾ artiklile 13 või 38)

(2006/C 102/02)

**— Müügiilo väljaandmine (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artikkel 13):
Heaks kiidetud**

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Rahvusvaheline mitte-kaubanduslik nimetus (INN)	Müügiilo omanik	Kande number ühenduse registris	Ravimvorm	ATC-kood (anatoomilis-terapeutiline keemiline kood)	Teatamise kuupäev
29.3.2006	Myozyme	alglükosidaas alfa	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/06/333/001-003	Pulber infusioonilahuse kontsentraadi valmistamiseks	A16AB07	31.3.2006

**— Müügiilo muutmise (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artikkel 13):
Heaks kiidetud**

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiilo omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
2.3.2006	Prometax	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/092/001-018	6.3.2006
8.3.2006	Litak	Lipomed GmbH Schönaugasse 11 D-79713 Bad Säckingen	EU/1/04/275/001-002	10.3.2006
9.3.2006	Kentera	Nicobrand Limited 189 Casteroe Road Coleraine Northern Ireland BT51 3 RP	EU/1/03/270/001-003	13.3.2006
13.3.2006	Cellcept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	15.3.2006
13.3.2006	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-011	15.3.2006
15.3.2006	Angiox	The Medicines Company UK Ltd Suite B Park House 11 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RS United Kingdom	EU/1/04/289/001-002	17.3.2006

⁽¹⁾ ELT L 136, 30.4.2004, lk 1

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
20.3.2006	CoAprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/98/086/001-022	22.3.2006
20.3.2006	Karvezide	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/98/085/001-022	22.3.2006
20.3.2006	Glivec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/198/001-013	22.3.2006
20.3.2006	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/016-017	22.3.2006
20.3.2006	Prialt	Elan Pharma International Ltd WIL House Shannon Business Park Shannon County Clare Ireland	EU/1/04/302/004	22.3.2006
20.3.2006	Lyrica	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-032	22.3.2006
20.3.2006	Mabthera	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	22.3.2006
21.3.2006	NutropinAq	IPSEN Limited 190 Bath Road Slough Berkshire SL1 3XE United Kingdom	EU/1/00/164/003-005	23.3.2006
21.3.2006	Exubera	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom Aventis/Pfizer EEIG Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/05/327/001-017	23.3.2006
22.3.2006	Kinzalmono	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/091/001-014	24.3.2006

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
22.3.2006	NeoSpect	CIS bio international Route Nationale 306 Saclay Boite Postale 32 F-91192 Gifsur-Yvette Amersham Health AS Nycoveien 1-2 P.O. Box 4220 Nydalen N-0401 Oslo	EU/1/00/154/001-002	24.3.2006
22.3.2006	Tarceva	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/05/311/001-003	24.3.2006
22.3.2006	Kinzalkomb	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/02/214/001-010	24.3.2006
22.3.2006	Pritor	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/98/089/001-019	24.3.2006
22.3.2006	PritorPlus	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/215/001-012	24.3.2006
22.3.2006	Levviax	Aventis Pharma S.A. 20, Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/192/001-005	24.3.2006
22.3.2006	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20, Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/191/001-005	24.3.2006
22.3.2006	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/001-003	24.3.2006
23.3.2006	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	28.3.2006

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
29.3.2006	Actos	Takeda Europe R&D Centre Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/150/001-024	31.3.2006
29.3.2006	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/99/127/001-044	31.3.2006
29.3.2006	Parareg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/001-012	31.3.2006
29.3.2006	Mimpara	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/04/292/001-012	31.3.2006
29.3.2006	Viraferon	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/99/128/001-037	31.3.2006
29.3.2006	Glustin	Takeda Europe R&D Centre Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-022	31.3.2006
29.3.2006	Ariclaim	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	31.3.2006
29.3.2006	Raptiva	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/04/291/001-002	5.4.2006
29.3.2006	Hepsera	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/03/251/001	31.3.2006
29.3.2006	Erbitux	Merck KGaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/001	31.3.2006
29.3.2006	Keppra	UCB S.A. Allée de la recherche, 60/Researchdreef, 60 B-1070 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/146/030	31.3.2006
29.3.2006	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat, 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/99/107/001-005	30.3.2006
29.3.2006	Protopy	Astellas Pharma GmbH Neumarkter Str. 61 D-81673 München	EU/1/02/202/001-006	31.3.2006
29.3.2006	Protopic	Astellas Pharma GmbH Neumarkter Str. 61 D-81673 München	EU/1/02/201/001-006	31.3.2006

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
29.3.2006	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	31.3.2006
29.3.2006	Bondenza	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/266/005-006	31.3.2006
29.3.2006	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-007	31.3.2006
29.3.2006	YENTREVE	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/280/001-007	31.3.2006
29.3.2006	Prialt	Elan Pharma International Ltd WIL House Shannon Business Park Shannon County Clare Ireland	EU/1/04/302/001-004	3.4.2006
29.3.2006	NovoMix	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-022	31.3.2006
29.3.2006	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/001-007	31.3.2006
29.3.2006	Pedea	Orphan Europe Immeuble «Le Guillaumet» F-92046 Paris La Défense	EU/1/04/284/001	31.3.2006
29.3.2006	Bonviva	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/265/005-006	31.3.2006
29.3.2006	NovoRapid	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/99/119/001 EU/1/99/119/003 EU/1/99/119/005-014	31.3.2006
29.3.2006	InductOs	Wyeth Europa Ltd. Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/02/226/001	31.3.2006
29.3.2006	Truvada	Gilead Sciences International Limited Granta Park Abington Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/04/305/001	31.3.2006

— Müügiloa muutmise (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 726/2004 artikkel 38):
Heaks kiidetud

Otsuse tegemise kuupäev	Ravimi nimetus	Müügiloa omanik	Kande number ühenduse registris	Teatamise kuupäev
15.3.2006	Zubrin	Schering Plough Limited Schering Plough House Shire Park Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 1TW United Kingdom	EU/2/00/028/002-008	17.3.2006
21.3.2006	Porcilis Pesti	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/99/016/001-006	23.3.2006
23.3.2006	METACAM	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/016-023	28.3.2006

Kõnealuseid ravimeid käsitleva avaliku hindamisaruandega ja vastavate otsustega tutvuda soovijatel palutakse pöörduda:

The European Medicines Agency (Euroopa Ravimiamet)
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4218 — Investcorp/Orefi Participation)
Juhtumi puhul võidakse rakendada lihtsustatud korda

(2006/C 102/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 20. aprillil 2006 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise ettepanud koondumise kohta, millega Ühendkuningriigi ettevõtja Investcorp Group (edaspidi "Investcorp") omandab aktsiate ostmise teel kontrolli terve Prantsusmaa ettevõtja Orefi Participation (edaspidi "Orefi") üle nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Investcorp: rahvusvaheline rahaasutus, mille tegevusala on rahvusvaheliste investeerimistehingute tegemine ja nende vahendamine;
 - Orefi: mehaaniliste ülekannete, automatiseerimise, kooste, tööriistade ja muudesse valdkondadesse kuuluvate tööstusseadmete osade ostmine ja turustamine.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile kavandatava toimingu kohta märkusi.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkused võib komisjonile saata faksi teel (nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4218 — Investcorp/Orefi Participation):

Commission for the European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4071 — Apollo/Akzo Nobel IAR)

(2006/C 102/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 18. aprill 2006 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 ning artikli 4 lõikele 5, mille kohaselt ettevõtja Hexion Speciality Chemicals (edaspidi "Hexion", USA), mis kuulub gruppi Apollo Group (edaspidi "Apollo Group", USA), omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Akzo Nobel's Inks and Adhesive Resins business (edaspidi "IAR", Madalmaad) aktsiate ja varade ostmise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— ettevõtja Apollo Group: portfelliinvesteeringud;

— ettevõtja Hexion: termoreaktiivsed vaigud ja erikemikaalid;

— ettevõtja IAR: vaigud ja nendega seotud kemikaalid tindi tootmiseks ja muudeks rakendusteks.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 kohaldamisalasse, Lõplikku otsust selle kohta ei ole siiski veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuseid võib saata komisjonile faksi teel (nr (32-2) 296 43 01 või 2967244) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4071 — Apollo/Akzo Nobel IAR):

Commission for the European Communities
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum nr COMP/M.4193 — L'Oréal/The Body Shop)

(2006/C 102/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 20. aprillil 2006 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, millega Prantsusmaa ettevõtja L'Oréal SA (edaspidi "L'Oréal") omandab aktsiate ostu teel kontrolli kogu Ühendkuningriigi ettevõtja The Body Shop International plc (edaspidi "The Body Shop") üle nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— L'Oréal: kosmeetikatoodete uurimine, arendamine, tootmine, turustamine ja müük;

— The Body Shop: kosmeetikatoodete turustamine ja müük ainult ühte kaubamärki esindavate The Body Shop kaupluste võrgu kaudu.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile kavandatava toimingu kohta märkusi.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkused võib komisjonile saata faksi teel (nr (32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.4193 — L'Oréal/The Body Shop):

Commission for the European Communities
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.4155 — BNP Paribas/BNL)

(2006/C 102/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

28. märts 2006 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid prantsuse ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32006M4155 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.4161 — SEI/VWBN)

(2006/C 102/07)

(EMPs kohaldatav tekst)

30. märts 2006 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32006M4161 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.4085 — Arcelor/OYAK/Erdemir)

(2006/C 102/08)

(EMPs kohaldatav tekst)

13. veebruar 2006 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstus-haru indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32006M4085 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.4190 — Autostrade/SIAS/Costanera)

(2006/C 102/09)

(EMPs kohaldatav tekst)

18. aprill 2006 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstus-haru indeksid;
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32006M4190 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

III

(Teatised)

KOMISJON

PROJEKTIKONKURSS 2006

Eriprojektid tarbijaküsimuste valdkonnas

(2006/C 102/10)

1. Eesmärgid ja kirjeldus

Käesolev eriprojektide konkurss on seotud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. detsembri 2003. aasta otsuse nr 20/2004/EÜ, millega kehtestatakse tarbijapoliitika toetamiseks mõeldud ühenduse meetmete rahastamise üldine raamistik aastateks 2004–2007, artikli 7 lõike 4 (18. meetme) rakendamisega. 2006. aasta tarbijapoliitika valdkonna töökava artikli 4 lõikes 2 ja 1. lisas on ette nähtud käesoleva projektkonkursi läbiviimine ja eraldatud selleks eelarvevahendid.

Projektid peavad oluliselt kaasa aitama Euroopa tarbijapoliitika eesmärkide saavutamisele, mille eesmärgid on määratletud otsuses nr 20/2004/EÜ ja komisjoni tarbijapoliitika strateegias aastateks 2002–2006. ⁽¹⁾

2. Abikõlblikud taotlejad

Projektiettepanekud, millele taotletakse ühenduse rahastamist kuni 50 % ulatuses: Toetust projektide rahastamiseks võidakse anda igale juriidilisele isikule või nende ühendusele, sealhulgas asjaomastele sõltumatutele riigiasutustele või piirkondlikele tarbijaorganisatsioonidele, kes tegutsevad sõltumatult tööstusest ja kaubandusest ja on projektide tegelikud elluviijad. Lisaks taotlejaorganisatsioonile peavad projekti olema partneritena kaasatud vähemalt kaheksa eri riikide tarbijaorganisatsiooni, kellest kolm peavad olema registreeritud uutes liikmesriikides või ühinejariikides.

Projektiettepanekud, millele taotletakse ühenduse rahastamist kuni 75 % ulatuses: Toetust projektide rahastamiseks võidakse anda ainult sellistele projektidele, mille on esitanud uutes liikmesriikides või kandidaatriikides registreeritud tarbijaorganisatsioonid, kes tegutsevad sõltumatult tööstusest ja kaubandusest ja on projektide tegelikud elluviijad. Partneritena peab olema kaasatud vähemalt kolm tarbijaorganisatsiooni, kes on registreeritud mis tahes käesoleva kutsega hõlmatud abikõlblikus riigis.

Taotlejate asukohariik peab olema üks järgmistest:

- 25 Euroopa Liidu riiki, millest “uued liikmesriigid” on järgmised: Küpros, Tšehhi Vabariik, Eesti, Ungari, Läti, Leedu, Malta, Poola, Slovaki Vabariik ja Sloveenia.
- Euroopa Majanduspiirkonna riigid: Island, Liechtenstein, Norra
- ühinejariigid: Bulgaaria ja Rumeenia.

3. Projekti eelarve ja kestus

Projektide kaasrahastamise kogueelarveks on 2,5 miljonit eurot.

⁽¹⁾ http://europa.eu.int/comm/consumers/overview/cons_policy/index_en.htm

Ühenduse rahaline toetus ei tohi põhimõtteliselt ületada 50 % projekti rakendamise abikõlblikest kulu-dest. Ent otsuse nr 20/2004/EÜ artikli 6 lõikega 5 on teatavate projektide rakendamise abikõlblike kulude katmisel lubatud ühenduse 75-protsendiline osalus ja komisjon teeb ettepaneku, et aastail 2004–2007 eelistataks projekte, millesse on kaasatud uute liikmesriikide ja ühinejariikide tarbijaorganisatsioonid.

Projektide kestus ei tohiks ületada 36 kuud.

4. Tähtaeg

Avaldused tuleb komisjonile saata hiljemalt 30. juunilks 2006.

5. Lisateave

Projektikonkursi täisteksti ja taotluste vormid leiate järgmiselt veebisaidilt:

http://europa.eu.int/comm/consumers/tenders/information/grants/projects_en.htm

Taotlused peavad vastama projektikonkursi täielikus tekstis sätestatud tingimustele ning nende esitamiseks tuleb kasutada ettenähtud vorme.

Teine konkursikutse nõukogu 24. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 870/2004⁽¹⁾ kehtestatud ühenduse programmi raames, mis käsitleb põllumajanduse geneetiliste ressursside säilitamist, kirjeldamist, kogumist ja kasutamist

Konkursikutse tunnus: AGRI GEN RES 2006

(2006/C 102/11)

1. TAUST

24. aprillil 2004. aastal võttis nõukogu vastu põllumajanduse geneetiliste ressursside säilitamist, kirjeldamist, kogumist ja kasutamist käsitleva määruse (EÜ) nr 870/2004. ⁽¹⁾ Määruse artiklites 5, 6 ja 7 ning I lisa sätestatakse meetmete liigid, mida ühendus võib finantseerida.

Vastavalt nimetatud määruse artikli 8 lõikele 1 ja pärast komiteega nõupidamist, nagu on sätestatud määruse artikli 8 lõikes 1 ja artikli 15 lõikes 2, võttis komisjon 2004. aasta detsembris vastu tööprogrammi, ⁽²⁾ milles määratakse kindlaks eesmärgid, üldsätted ja finantseeritavate meetmete liigid.

Vastavalt määruse artiklile 9 ja artikli 15 lõikele 2 ning pärast komiteega nõupidamist kutsub Euroopa Komisjon (edaspidi "komisjon") üles esitama põllumajanduse geneetilisi ressursse käsitlevaid taotlusi, mis hõlmavad asjaomaseid meetmeid. Käesoleva konkursikutse raames esitatavaid meetmeid võib finantseerida 2006. aasta eelarves kasutatavatest assigneeringutest.

2. EESMÄRGID, ÜHENDUSE PROGRAMMI REGULEERIMISALA JA ABIKÕLBLIKUD MEETMED

2.1. Eesmärgid

Nõukogu määrusega (EÜ) nr 870/2004 kehtestatud ühenduse programmi põhieesmärgid on:

- aidata tagada ja parandada põllumajanduse geneetiliste ressursside säilitamist, kirjeldamist, kogumist ja kasutamist ühenduses;
- täiendada ja soodustada ühenduse tasemel liikmesriikide tööd põllumajanduse geneetiliste ressursside säilitamiseks, kirjeldamiseks, kogumiseks ja kasutamiseks;
- hõlbustada põllumajanduse geneetiliste ressurssidega seotud rahvusvaheliste algatuste koordineerimist.

2.2. Kohaldamisala

Nagu on viidatud nõukogu määruse (EÜ) nr 870/2004 artiklis 2 ja üksikasjalikult kirjeldatud I lisa, kohaldatakse ühenduse programmi taimede, mikroobide ja loomade geneetiliste ressursside suhtes, mida kasutatakse või võidakse kasutada põllumajanduses ja mis käesoleval ajal esinevad ühenduse territooriumil.

2.3. Meetmed

Käesoleva konkursikutse raames võib komisjon finantseerida kolme liiki meetmeid ühenduse programmi rakendamiseks:

- sihtmeetmed põllumajanduse geneetiliste ressursside *ex situ*, *in situ* ja põllumajandusettevõttes säilitamiseks, kirjeldamiseks, hindamiseks, kogumiseks, dokumenteerimiseks, arendamiseks ja kasutamiseks;

⁽¹⁾ ELT L 162, 30.4.2004, lk 18.

⁽²⁾ Komisjoni otsus K (2004) 5355, 28.12.2004.

- kooskõlastusmeetmed, mille eesmärk on parandada, peamiselt seminaride korraldamise ja aruannete koostamisega, põllumajanduse geneetiliste ressursside säilitamisele, kirjeldamisele, hindamisele, kogumisele, dokumenteerimisele, arendamisele ja kasutamisele suunatud ja liikmesriikides juba rakendatavate (riiklike, regionaalsete, kohalike) üksikmeetmete koordineerimist ühenduse tasandil;
- kaasmeetmed, sealhulgas teavitamis-, levitamise- ja nõuandemeetmed.

Ühenduse programmi raames kaasfinantseeritavate meetmete maksimaalne kestus on neli aastat, nagu on sätestatud nõukogu määruse (EÜ) nr 870/2004 artikli 8 lõikes 2.

3. ÜLDJUHISED TAOTLUSTE ESITAMISEKS

3.1. Kuidas taotlust koostada

Enne taotluse esitamist peaksid taotlejad tähelepanelikult läbi lugema käesoleva konkursikutse, nõukogu määruse (EÜ) nr 870/2004, tööprogrammi, konkursikutse juhendi, eriti osalemiseeskirjad ja muu asjakohase dokumentatsiooni, mis on kättesaadav komisjoni veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/agriculture/envir/biodiv/genres/call_en.htm

Taotlejad peavad vastama osalemiseeskirjadele, mis on kindlaks määratud konkursikutse juhendis, ja käesoleva konkursikutse tingimustele.

Taotlejad peavad ette valmistama ja esitama:

- täieliku taotluse paberkoopia koos täiendavate dokumentidega, mille on allkirjastanud taotleva organisatsiooni seaduslikult volitatud esindaja või füüsilise isiku puhul taotleja. Need dokumendid peavad sisaldama ka taotluskirja ja eelarvevormi, mille on samuti allkirjastanud eespool nimetatud seaduslikult volitatud esindaja või taotleja. Taotlejad peavad kontrollima, et mitme partneri taotluste puhul allkirjastaksid ka kõik partnerid asjaomased vormid;
- taotluse elektroonilise versiooni CD-ROMil, mis ühildub Windows XPga ⁽¹⁾.

Taotlused tuleb esitada Euroopa Liidu ametlikus keeles. Siiski on väga soovitatav koostada ja esitada taotlus inglise keeles, et sõltumatute ekspertide rahvusvahelisel rühmal oleks kergem seda hinnata.

3.2. Millal ja kellele taotlused saata

Taotluste abikõlblikkuse tagamiseks peab taotleja saatma sihtmeetmete, kooskõlastusmeetmete ja kaasmeetmete taotlused, mis koosnevad paberkoopiast ja CD-ROMist, komisjonile hiljemalt 30. juunil 2006.

Taotlused tuleb saata vastuvõtuteatisega tähitud postiga (ümbrikul olevat postitemplit käsitatakse saatmis-kuupäeva tõendina) järgmisel aadressil:

European Commission
DG AGRI
"AGRI RES GEN 2006"
Att: Mr Leo Maier
Rue de Genève 1
B-1049 Brussels

Taotlused lükatakse tagasi, kui need on saadetud pärast eespool nimetatud kuupäeva või kui need on saadetud muul aadressil. Saatmine e-posti või faksiga ei ole lubatud.

⁽¹⁾ Meetmete taotlused tuleb esitada PDF- (*portable document format*, versioon 3 või kõrgem manusfontidega) või RTF- (*rich text format*) vormingus.

Taotlusi, mis on saadetud eespool nimetatud tähtpäevaks, kuid mida komisjon ei ole kätte saanud 15 kalendripäeva jooksul pärast tähtpäeva, st 15. juuliks 2006, ei käsitata abikõlblikena. Postisaadeti loetakse kättesaaduks kuupäeval, mil komisjon selle ametlikult registreerib. Taotlejate kohustus on võtta vajalikud ettevaatusmeetmed tähtpäevast kinnipidamiseks.

Ilma et see piiraks finantsmääruse rakenduseeskirjade artikli 178 sätete rakendamist, ei võeta käesoleva konkursikutse raames vastu taotlusi, mis on esitatud üksnes paberil (see tähendab ilma CD-ROMita) või ei ole täielikud.

Sama taotluse korduva esitamise puhul vaatab komisjon läbi viimase enne eespool nimetatud kuupäeva kättesaadud versiooni.

3.3. Komisjoni menetluskord ja ajakava taotlustega tegelemisel

Rakendatakse konkursikutse juhendis sätestatud järgmist hindamiskorda.

Esmalt kontrollib komisjon taotluste vastavust abikõlblikuskriteeriumidele, mis on kirjas konkursikutse juhendis ja hindamisjuhendis.

Abikõlblikuskriteeriumid hõlmavad taotluse korrektset ja täielikku esitamist (näiteks asjaolu, kas komisjon saab taotluse kätte enne konkursikutse kehtestatud tähtaega või tähtajaks ja kas tõendavad dokumendid on täielikud). Lisaks ei saa osaleda taotlejad, kes on mõnes nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklites 93 ja 94 viidatud olukorras (¹).

Taotlusele lisatavad tõendavad dokumendid, sealhulgas nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklite 93 ja 94 järgimist tõendavad dokumendid, on loetletud käesoleva konkursikutse I lisas.

Ühenduse programmi raames finantseeritavaid meetmeid käsitlevad taotlused valitakse välja sõltumatu eksperti hinnangu alusel, nagu on sätestatud nõukogu määruse (EÜ) nr 870/2004 artikli 9 lõikes 5.

Hindamisel kasutatavad valikukriteeriumid ja lepingu sõlmimise kriteeriumid on esitatud käesoleva konkursikutse II lisas, konkursikutse juhendis ja hindamisjuhendis.

Toetusesaajate ja määratud toetussummade nimekiri koostatakse 2006. aasta lõpuks.

Kui taotletav toetus määratakse, palutakse toetusesaajal allkirjastada komisjoniga toetusleping, milles märgitakse toetuse suurus eurodes ja määratletakse finantseerimise tingimused ja tase.

Valitud meetmete võimalik algusaeg on 2007. aasta esimesel poolaastal. Meetme alguskuupäev määratakse kindlaks toetuslepingus.

Kui taotletavat toetust ei määrata, teavitatakse taotlejat sellest kirjalikult ning esitatakse taotluse tagasilükkamise põhjused.

4. FINANTSEERIMINE

Abikõblikud kulud on määratletud konkursikutse juhendis ja sätestatakse toetuslepingus (üldtingimuste artikkel 14). Ühenduse osalus sihtmeetmetes ei ületa 50 % meetme abikõblikest kogukuludest. Kooskõlastus- ja kaasmeetmete puhul ei ületa see 80 % meetme abikõblikest kogukuludest.

(¹) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Käesoleva konkursikutse alusel meetmete jaoks antavate toetuste puhul eelfinantseerimist ei toimu. Mitterahalised sissemaksed ei kuulu abikõlblike kulude hulka.

Taotluse väljavalimine ei kohusta komisjoni andma toetust taotleja poolt taotletud täies ulatuses. Mingil juhul ei ületa toetus taotletud summat.

2006. aasta eelarves on toetusteks ette nähtud 3,82 miljonit eurot. Hiljem võivad eelarvapädevad institutsioonid seda summat suurendada kuni 2,0 miljoni euro võrra. Siht-, kooskõlastus- ja kaasmeetmete soovituslikud suhtelised osad on järgmised:

Meetme liik	ELi vahendite kavandatav protsentuaalne jaotus
Sihtmeetmed	81 %
Kooskõlastusmeetmed	10 %
Kaasmeetmed	9 %

I LISA

TAOTLUSE ESITAMISEKS VAJALIKUD DOKUMENDID

1. Taotlejate puhul: taotluskiri, mille on allkirjastanud taotleva organisatsiooni seaduslikult volitatud esindaja või füüsilise isiku puhul taotleja.
2. Taotlejate ja partnerite puhul: nõuetekohaselt täidetud taotlusvormid (kõik konkursikutse juhendi 1., 2. ja 3. lisas esitatud vormid ja dokumendid).
3. Taotlejate ja partnerite puhul: finantskohustuse deklaratsioonid, mille on kuupäevastanud ja allkirjastanud taotleva organisatsiooni ja partnerorganisatsiooni seaduslikult volitatud esindaja või füüsilise isiku puhul taotleja ja vajaduse korral partnerid.
4. Muude rahastajate (välja arvatud taotlejad ja partnerid) puhul: tõendid nende toetuste kohta (peavad koosnema vähemalt iga eeldatava rahastaja ametlikust kinnitusest finantseerimise kohta koos viitega meetme nimetusele ja toetuse suurusele).
5. Taotlejate puhul: pangaandmete vorm ja juriidilise isiku andmete vorm, mille on kuupäevastanud ja allkirjastanud taotleva organisatsiooni seaduslikult volitatud esindaja või füüsilise isiku puhul taotleja ja vajaduse korral partnerid.
6. Taotlejate ja partnerite puhul: põhikirja ja viimase üldaruande koopiad ning vajaduse korral organisatsioonilise struktuuri skeem ja töökord, kui nendele viidatakse põhikirjas.
7. Taotlejate (välja arvatud avalik-õiguslikud asutused) puhul: konkursikutse juhendis esitatud näidisele vastav taotleja kinnitus, mille on kuupäevastanud ja allkirjastanud taotleva organisatsiooni seaduslikult volitatud esindaja või füüsilise isiku puhul taotleja ning:
 - a) millega kinnitatakse, et taotleja vastab järgmistele tingimustele:
 - ta ei ole pankrotis ega likvideerimisel, kohus ei ole määranud talle haldurit, ta ei ole sõlminud kokkulepet võlausaldajatega, ta ei ole peatanud oma äritegevust, tema suhtes ei kohaldata nimetatud küsimustega seotud menetlust ning ta ei ole üheski samalaadses olukorras, mis tuleneb siseriiklike õigusnormidega ettenähtud samasugusest menetlusest,
 - teda ei ole *res judicata* jõudu omava kohtuotsusega süüdi mõistetud ametialaste käitumisreeglitega seotud süüteo,
 - ta ei ole raskelt eksinud ametialaste käitumisreeglite vastu ja tellija ei suuda mis tahes viisil tõendada vastupidist,
 - ta on täitnud kõik kohustused, mis on seotud sotsiaalkindlustusmaksude või maksude tasumisega ja mis tulevad tema asukohariigi või tellija riigi või lepingu täitmise kohaks oleva riigi õigusnormidest,
 - teda ei ole *res judicata* jõudu omava kohtuotsusega süüdi mõistetud pettuses, korruptsioonis, kuritegelikus ühenduses osalemises ega muus ebaseaduslikus tegevuses, mis kahjustab ühenduste finantshuve,
 - pärast mitte ühtegi ühenduse eelarvest rahastatud toetuse andmise või hankemenetlust ei ole leitud, et ta on lepingut tõsiselt rikkunud, kuna on jätnud oma lepingulised kohustused täitmata;
 - b) millega kinnitatakse, et taotleja on tasunud sotsiaalkindlustusmaksed asjaomasele asutusele;
 - c) millega kinnitatakse, et taotleja on tasunud maksud ja lõivud asukohariigi maksuametile;
 - d) millega kinnitatakse, et taotleja ei ole hõlmatud menetlusega, mis on seotud pankroti, kohtumenetluse, likvideerimise või võlausaldajatega kokkuleppega.
8. Taotlejate (välja arvatud avalik-õiguslikud asutused) puhul: hiljutine väljavõte taotleja sissekandest kutseregistris vastavalt asukohariigi õigusaktidele.
9. Taotlejate ja partnerite puhul: huvide konflikti kuupäevastatud ja allkirjastatud vorm, mis on koostatud vastavalt konkursikutse juhendis esitatud näidisele.
10. Taotlejate (välja arvatud avalik-õiguslikud asutused) ja partnerite (välja arvatud avalik-õiguslikud asutused) puhul: bilansid ja raamatupidamise aastaaruanded viimase kolme suletud aruandeaasta kohta.
11. Taotlejate puhul (välja arvatud avalik-õiguslikud asutused), kes taotlevad toetust, mis on vähemalt 300 000 eurot: tunnustatud audiitori koostatud välisauditi aruanne, millega kinnitatakse viimase suletud eelarveaasta raamatupidamise aruanne ja antakse hinnang taotleja rahalisele suutlikkusele.
12. Taotlejate ja partnerite puhul: kavandatud meetet teostava personali elulookirjeldused.
13. Taotlejate ja partnerite puhul: viited muudele, asjaomases valdkonnas juba rakendatud meetmetele.

II LISA

1. Valikukriteeriumid:

- Tehniline suutlikkus:
Taotlejad ja partnerid peavad näitama, et:
 - neil on tehnilised oskused, mis on vajalikud kavandatava meetme rakendamiseks;
 - neil on vähemalt kolmeaastane kogemus taotluse teemaga tegelemisel.
- Finantssuutlikkus:
Taotlejad ja partnerid peavad näitama, et:
 - neil on viimase kolme suletud bilansi/raamatupidamise aastaaruande põhjal piisav maksevõime, et jätkata tegevust kogu perioodi vältel, mil meetet rakendatakse, ja osaleda selle finantseerimises.
- Vastavus ühenduse programmi reguleerimisalale vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 870/2004 artiklile 2.
- Nagu on sätestatud nõukogu määruse (EÜ) nr 870/2004 I lisas, esinevad taotluses käsitletavad geneetilised ressursid praegu ühenduse territooriumil.

2. Lepingu sõlmimise kriteeriumid:

Abikõlblikke taotlusi hinnatakse järgmiste kriteeriumide alusel:

- 1) meetme vastavus ühenduse programmi eesmärkidele;
 - 2) kavandatud töö tehniline kvaliteet;
 - 3) meetme juhtimise kvaliteet;
 - 4) Euroopa lisandväärtus ja tegevuse potentsiaalne mõju;
 - 5) taotleja ja partnerite vahelise koordineerimise kvaliteet;
 - 6) vahendite leidmine meetme jaoks.
-